

3. BILD Vorspiel

Der Vorhang hebt sich und zeigt
Plötzlich im tempo: Sehr lebhaft, mit Glanz

Ein wenig zurückhaltend

Musical score for the first system, measures 1-10. It features a piano introduction with dynamic markings *ff* and *fp*, and includes first, second, and third endings.

die Bühne wieder mit Schleiern in roter Beleuchtung verhüllt.
und feurigem Schwung

poco rit. **breit** subito a tempo

Musical score for the second system, measures 11-20. It includes dynamic markings *sf*, *ff*, *p*, and *ff*, and a $\frac{5}{3}$ time signature.

Musical score for the third system, measures 21-30. It continues the piano accompaniment with various rhythmic patterns.

226

Musical score for the fourth system, measures 31-40. It features a change in dynamics and includes a tritone (*trb*) marking.

Drängend

a tempo

Musical score for the fifth system, measures 41-50. It includes dynamic markings *fp* and *trb*, and a "Drängend" instruction.

Musical score for measures 225-227. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff contains a complex accompaniment with many beamed notes. Dynamic markings include *ff* and *fp*. A measure rest of 8 is indicated above the first staff.

Musical score for measures 227-233. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a rhythmic accompaniment with frequent chords. Dynamic markings include *fp* and *p*. A *sfz* marking is present in the lower staff.

Musical score for measures 233-238. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *fp*, *sfz*, and *f*. The instruction *poco accel.* is written above the second staff.

Musical score for measures 238-245. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs. The lower staff contains a rhythmic accompaniment with many beamed notes. The instruction *steigernd* is written above the first staff.

Musical score for measures 245-249. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *f* and *p*. A measure rest of 8 is indicated above the first staff.

Musical score for measures 249-255. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment with many beamed notes. Dynamic markings include *mf*, *f*, and *p*.

228 Von hier ab rascher, immer

229 Äußerst lebhaft (noch rascher als zuletzt)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. It includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *sfz*. There are also some numerical markings like '2' above notes.

Vorwärts!

230 Noch rascher

sfz *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

ff

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. The text 'Vorwärts!' is written above the staff. A box containing the number '230' is followed by the text 'Noch rascher'. Dynamic markings include *sfz*, *f*, *p*, and *ff*. There are also some numerical markings like '7' and '8' below notes.

p *mf* *f* *marc.* *p*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. Dynamic markings include *p*, *mf*, *f*, *marc.*, and *p*. There are also some numerical markings like '8' below notes.

Sehr drängend

ff

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The text 'Sehr drängend' is written above the staff. Dynamic markings include *ff*. There are also some numerical markings like '7' and '8' below notes.

231 So rasch als möglich (ganze Takte)

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. A box containing the number '231' is followed by the text 'So rasch als möglich (ganze Takte)'. The system contains several measures of music with various notes and rests.

breit

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics include piano (p) and forte (f). The key signature has two sharps (F# and C#).

Von hier ab wieder ♩
(unmerklich zurückhalten!)

poco rit.

232 Zurückhaltend, sehr

The second system continues the piece with a 'poco rit.' (poco ritardando) instruction. It features a 'Zurückhaltend, sehr' (retentive, very) instruction. Dynamics include sfz (sforzando) and ff (fortissimo). A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system. The key signature changes to one flat (Bb).

betont (breite ♩ .)

The third system is marked 'betont (breite ♩ .)' (emphatic (wide ♩)). It features a 'fp' (forzando) dynamic. Pedal markings are indicated with asterisks and the word 'Ped.'. The key signature remains one flat (Bb).

Wieder vorwärts!

accel.

The fourth system is marked 'Wieder vorwärts!' (forward again!) and 'accel.' (accelerando). It features a 'ff' (fortissimo) dynamic. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

233 Anfangstempo (lebhaft mit
Glanz und Schwung)

The fifth system is marked '233 Anfangstempo (lebhaft mit Glanz und Schwung)' (initial tempo (lively with brilliance and swing)). It features a 'ff' (fortissimo) dynamic. Pedal markings are indicated with the word 'Ped.'. The key signature remains two sharps (F# and C#).

1. Szene

poco a poco accel. molto accel.

(Die Türe öffnet ſich: Marietta er-
Äußerſt lebhaft

f **ff** 234

8-----

ſcheint in weiſſem Morgengewande und verharret kurze Zeit regungslos auf der oberſten Stufe)

Sehr betont

ff **mf**

(Dann ſtürzt ſie mit wilder Bewe-
gung vor das Bild, das ſo unverhüllt
iſt, wie zum Schluß des 1. Bildes) Zurückhaltend

Mar. Dich ſuch — ich, Bild! Mit dir — hab — ich — zu

ff **mf** **ff**

235 Leidenschaftlich erregtes Zeitmaß
(betrachtet das Portrait Mariens)

Mar. re = den!

ff p **f** **fp** marc.

236

Mar. Schön bist du und gleichst mir sag,

ffp *f* *p* *ff* *fp* *espress.* *ff* *p* *fp* *Ped.*

Mar. gleichst du mir noch? Sag, wo ist deine

fp *sfz* *f* *ff* *espress.* *Ped.*

237

Mar. Macht? Zum zwei-ten - mal

p *fp* *f* *mf*

238

Mar. stirbt du, du stol - ze To - te, an mir,

ffp *fp* *f* *p* *Ped.*

Mar. an mir, der

fp *fp sfz* *f*

Ped.

Drängend 239 Wieder nach =

Le = = = ben = den Lie = bes = nacht, an mir, der

p *f* *p* *fp*

lassend rit.

Le = = = ben = den Lie = = = bes = = nacht

fp *ff* *ff*

240 Breiter, ruhig, gefangvoll (wie beim „molto rit.“)

Ihr, die ihr ab = ge = schie = = den

ff *fp molto espress.* Klavier

241

Allmählich bewegter, steigend

Mar. brecht nicht den Frieden, drängt nicht ins

espress.
p hervortr.

Mar. Le - ben, laßt uns hol - des Neh - men und Ge - ben!

1. Fl. *pp*

hervortret.
p

Steigernd

242

Mar. Laßt uns, laßt uns, die wir at - men und

fp
Ped.

Mar. le - ben, die wir lei - den und stre - ben,

fp
Ped.

243 Vorwärts! (sempre accel.)

Mar.  *laßt uns die sprin - gen - den Bron - nen, laßt uns die*

Mar.  *Stür - me, die Son - nen und Won - nen, laßt uns das trunk - ne Ge - trie*

Mar.  *be von Luft und von Lie*

Sehr betont 244 rit. **breit**

(Es ist hell geworden. Vereinzelt Glöckentöne. Aus der Ferne dringt leise in unbestimmten Klängen eine mysteriös-traumhafte Marktwaise, dazu der Gesang der Kinder, die sich zum Ausgangspunkt der Prozession begeben)

Mar.  *bei*

Kinder  *(draußen) O sü - ßer Heiland mein, einst werd ich um dich sein. In*

Viel langsamer, ruhig (verklingend)

poco rit.

Nicht schleppen! (etwas bewegter)

Kin-
der

dei - ner Lie - be Hut — werd ru - henich so gut.

r.H. p pp r.H.

Ped.

poco rit.

245 Ruhig, mit weichem Ausdruck, ge-

Mar.

breit

Kin - der

l.H. pp p

langlich

Mar.

finds. — Sie fammeln sich — zur heil - gen Pro - zel - sion

pp mf p mf

Ein wenig steigend

= = Wieder nachlassend

Mar.

und ru - fen mit des Le - bens Wort mich von der To -

p espr. l.H. mf

Ped.

246

Wieder langsamer (♩)

Mar. *ten fort.*

Kin-der (draußen) Einft sagst du: komm zu mir ins fe - li - ge Re - vier,

Celesta

Wieder langsamer (♩)

pp

Kin-der zu blühen am Himmels - rain, am Him - mels - rain ein leuchtend Blü - me -

poco accel. *poco rit.*

poco accel. *poco rit.*

r.H. *pp*

Mar. Nicht schleppen! (etwas bewegter) *rit.* **breit** Der

Kin-der lein.

Nicht schleppen! (etwas bewegter) *rit.* **breit**

p *pp* *r.H.*

Ped.

247 Ruhig, mit weichem Ausdruck

Mar. Kin = = = der Sang, er schwingt und schwillt, be-

Ruhig, mit weichem Ausdruck

pp pp mf

Mar. Stärkt des Lebens Drang...

Steigernd molto accel.

mf p f

Viol.

pp Ped.

248 2. Szene

Mar. Äußerst rasch (♩) poco rit. Nicht mehr so rasch

(die Schollende spielend) Als

Paul (stürzt verflocht herein) Du hier-? poco rit. Nicht mehr so rasch

f pp pp

Ped. (mit Verschiebung)

Mar. ich er-wach-te, warft du fort—
 (düster, den Blick zu Boden gerichtet, von Gewissensangst gequält vor sich hin)

Paul Mich; triebst in die Stra-ßen, die Andacht und Ge-bet er-

p poco marc. pp

249

Mar. Und ich hatt Lange-wei-le oh-ne dich. —

Paul füllt.

pp ff p

Mar. Da stieg ich ins un-tre, ins in-tref-san-tre Stockwerk, be-luch-te deine To-

pp f

250

Mar. -te — (aufschreckend) Empfingst du selber mich nicht hier, das

Paul Fort von hier! Fort, fort!

pp p

Mar. *er-ste Mal?* *(sich losmachend)* Nein, — ich bleib da. —

Paul *(faßt sie bei der Hand)* Ja, da — mals. Doch heut komm fort!

Mar. *poco accel.* Sehn — wir doch auch den Um — zug be — ser hier.

Paul Komm — ich be —

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

VI. Br.

Mar. *a tempo* Den klein — sten Wunsch ver — sagst du mir! Ver — gisst lo — rasch du, was du

Paul *schwö — re dich!*

fp *ppp*

Ped.

Mar. *schwurt?*
(schwach werdend und nervös um sich blickend)

Paul *schweig*

poco accel.
(Draußen hat die traumhafte Marktmusik wieder eingesetzt, die das Nahen des Zuges ankündigt. Sie erklingt gedämpft während des Folgenden)

ff

p marc.

Mar. *Lebhaft (♩)*
Die Menschen! Das ist nicht Brügg-e heut, die

fpp

p

Mar. *Ausholen!*
(will das Fenster öffnen) *a tempo*

Paul *to - te Stadt. Die Men - schen!*
(hält sie zurück)

Ausholen! *a tempo*

Was fällt dir ein! Wenn

ff

Pod.

Mar. (wendet sich erzürnt ab)
Schon wie - der! Schämt dich noch im-mer mei - ner!

Paul *man dich läh!*

pp *fp*

252 Wie vorher (♩) poco accel. =

(nachgebend)

Paul: Ich öff-ne halb- stell dich zur Sei-te ge-deckt durch mich-

p marc.

253 Unmerklich lang-

Mar.: (wirft sich ärgerlich in einen Stuhl) Nun will ich gar nichts fehn! (beschwichtigend)

Paul: Sei klug! Unmerklich langfa-

a tempo

pp

Mar.: *famer* (beginnt während dessen gelangweilt auf ihrem Stuhle vor sich hinzufingern)

Paul: (sich erinnernd) Sei gut! Doch ich ver-gaß- der Lichter, die lan-des-üb-lich. (geht in den Hintergrund, mer)

p

Daselbe Zeitmaß (gleiche ♩ wie zuletzt)

Mar.: Mein Seh-nen- mein Wäh-nen- es öffnet einen Schrank und entnimmt ihm zwei Leuchter mit Wadskerzen, die er anzündet und aufs Fensterbrett stellt)

pp

Mar. träumt sich zurück. Im Tan - ze - ge - wann ich, ver - lor ich mein Glück. Im

gliss. über die Obertasten Fl.

Steigernd (accel.)

Mar. Tan - ze am Rhein, bei Mon - denschein ge - stand mirs aus Blauaug. ..

Lebhaft (♩) (fröhlich)

Mar. Lieb fang er das, mein Pi - er - rot. Ja, der brennt lich - ter - loh!

[255] Wieder wie früher (♩)

Mar. (ohne hinzublicken) Laß mich zu - frie - den!

Paul (sich vom Fenster aus umwendend, wie beschwörend) Der from-me Zug!

Wieder wie früher (♩)

Etwas zurückhaltend, schwerer poco accel. (mit den Füßen

Mar. Behalt sie, deine from-me Mas-ke-ra-del Wie fa-

VI. *mf*

256

Mar. *wippend*) Frei, dem Sänger folgend Rasch und lustig (♩)

= del Bleib du in deiner Loge- ich sing mir eins.

p *p*

Mar. (trällert)

Was soll es, daß du fer-ne bist?

p *pp*

Mar. Hab dich ja heut doch noch nicht ge-küßt. Di-ti-

p *p*

Mar. *poco a poco accel.*
 = di, di = ri = di, di = ri = don, di = ri = di, di = ri = don - Ga -

257
 Mar. (springt auf) *Äußerst rasch (ganze Takte)*
 fton, Ga- fton! Ga- fton, Ga- fton! Zu ihm, zu ihm!

Paul (zornig auf sie zu, sie brutal auf den Sitz niederdrückend)
 Du

Äußerst rasch (ganze Takte)

Mar. (blickt ihn halb überrascht, halb trotzig an und folgt ihm mit den Blicken, während er zum Fenster geht)

Paul
 schweigst und bleibst mir, wo du bist!

(lang)

(Von der Straße dringt dumpfes Geräusch: Die Menschenmenge, die sich angefammelt hat, um die Prozession zu erwarten. Die Marschweise wird lauter. Der sich nahende Zug bannt Pauls Aufmerksamkeit. Er gibt sich der feinen, seelischen Zwie- spalt beschwichtigenden frommen Zeremonie hin, so daß er die Anwesenheit Mariettas zu vergessen scheint)

Gemessen und schwer (♩ ungefähr wie zuletzt ganze Takte!)

258 *poco a poco cresc.*

poco a poco cresc.

259

Pesante

(Aus der Marschmusik, die immer weiter geht, löst

260

Kind- (draußen) *ff* fü - ber Hei - land mein,

Sopr. *ff* fü - ber Hei - land mein,

Alt (draußen) *ff*

Klavier *ff* *Pespr.* Viol.

f.H.

Kin-der wir, dei - ne Kin - de - lein, ge -

Sopr. wir, dei - ne Kin - de - lein, ge -

Alt wir, dei - ne Kin - de - lein, ge -

Klavier Viol. **breit**

This system contains the first musical system. It features three vocal staves (Kinder, Soprano, and Alto) and two piano staves (Klavier and Violin). The vocal parts have lyrics: "wir, dei - ne Kin - de - lein, ge -". The piano part includes a complex accompaniment with a "breit" marking. The violin part has a similar accompaniment with a "breit" marking. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

261

Kin-der lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut -

Sopr. lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut -

Alt lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut -

breit **breit** **breit** a tempo

r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. r.H. l.H. Ped.

This system contains the second musical system, starting at measure 261. It features three vocal staves (Kinder, Soprano, and Alto) and two piano staves (Right Hand and Left Hand). The vocal parts have lyrics: "lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut -". The piano part includes a complex accompaniment with "breit" markings and a "Ped." marking. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Kin-
der

Sopr.

Alt

poco accel. rit.

r.H.

l.H.

ff

ff

Ped.

*

262 PAUL (beim Fenster) Die

a tempo

fff

ff

dim.

f

Ped.

Paul

rit. 262a Ruhig fließend (♩ - ♩)

Kin-der finds an der Spit-ze. In ih-ren

rit. breit

p

pp

pp

Paul
 schim - mernd wei - ßen Kleid - = den umrip - peln sie ein

pp *r.H.* *(>)* *l.H.*

Paul
 schnee - = ig O - fter - lamm. Komm und schau!

poco accel.

ff

263 Nicht schleppen!

Paul
 Sta - tu-en jetzt und Kirchenbanner, von Mönchen vor sich her - ge - tra - = gen.

pp marc. *3*

Pesante
 MÖNCHE

Ten.
 CHOR
 Baß

(draußen) Pan - = ge lin - = gua glo - ri - o - si cor - po - ris my - ste - ri -

VI. *mp* *p*

poco a poco accel.

Paul
Nun die hi - sto - ri - sche Grup - pe!

CHOR
Ten.
um. Pan - ge!
Baß
um. Pan - ge!

poco a poco accel

264 Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

Paul
Die al - ten frommen Herrn von Flan - dern in Kreuzzugsrüstung und Bro - ka - ten.

Kin - der
Pan - ge lin - gua, pan - ge!

CHOR
Sopr.
Pan - ge lin - gua, pan - ge!
Alt
Pan - ge lin - gua, pan - ge!
Ten.
Pan - ge lin - gua, pan - ge!
Baß
Pan - ge lin - gua, pan - ge!

(Der Marsch bekommt hellere, ritterliche Farben)

Harm.
p Baßtromp.
Harfe

Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

Paul
Kin-der

Pa-tri-zier-stelln sie dar von Brüg - ge in al - ten

CHOR
Sopr. Pan - ge lin - gua, pan - gel
Alt Pan - ge lin - gua, pan - gel
Ten. Pan - ge lin - gua, pan - gel
Baß Pan - ge lin - gua, pan - gel

Ob.
Harm.
Hr.
Harfe

Paul
Kin-der

Pracht - ko - stü - men. Als ob die Hel - den, Hei - li - gen und

CHOR
Sopr.(die Hälfte) Pan - ge lin - gua, pan - gel
Alt Pan - ge lin - gua, pan - gel
Ten. Pan - ge lin - gua, pan - gel
Baß Pan - ge lin - gua, pan - gel

Viol.
Harm.
Harfe

Paul Krie - ger der Mem - ling und Van Eick,

Kin - der gel Pan - ge, pan - ge... (verklingend)

CHOR
Sopr. Pan - ge, pan - ge...
Alt gel
Ten.
Baß gel

(Harm.)

Paul er - wacht zum Le - ben, durch die Stra - ßen schritten... So

Stei - (zu Marietta)

Paul gernd (accel.) molto accel. (Marietta verharrt in finsterner Ruhe) (lang)

komm doch, Mariet - ta, komm und schau!

mfpp *pr.H. marc.* *3*

ped. marc. 3

30620

266

Wieder ruhiger, in sanfter Ekstase

(wieder abgezogen und in den ihn feilich bewegenden Anblick verlinkend, während der Marfch ausgeprägteren hieratiffchen Charak -

Paul

Ein flu - tend Meer von

subpp

molto espress.

Paul

gold - nen Meß - gewän - dern! Und zwi - schen - durch,

ter animmt

p

molto espress.

Paul

Bluts - tropfen gleich verprengt, das Chor - hemdrot der Sän - gerkna - ben,

p

267

Paul

die Weih - rauch - fäl - ser schwen - ken, den heil - gen Duft kre - den - zen.

f. H.

Steigernd

Paul

Berau - schend wogt die far - bi - ge Flut.

268

a tempo

Paul

Und un - ter - schwan - kem Bal - da - chin - der

poco rit.

molto rit.

a tempo

269

Paul

Bi - schof trägt den gol - denen Schrein, den klei -

Unmerklich drängend

Paul

- nen Dom, be - setzt mit E - delstein.

Paul *a tempo*

In = brunft er = giebt sich durch die Stra =

Paul *breit* **270** *Unmerklich zurückhaltend* *pesante* *a tempo* *breit*

= ben. Des Glau = bens se = lig fü = ße Frene = sie

Paul *poco rit.*

Der Hintergrund des Zimmers wird transparent. Ein gelpentisch Traumbild:

zwingt al = les, (al = les)

p poco a poco cresc.

Ped.

Paul *molto rit.*

auf die

molto rit.

f ff fff

271 Sehr breit, mit größter Macht

(neigt sich, unwillkürlich mitgerissen, tief zur Erde)

Paul

Knie!

Der Zug, die Kinder, dann die Kreuzritter, die Geistlichkeit und Chorknaben, wie es Paul beschrieben hat, scheinen im Hintergrunde vorbeizuschreiten.

ff

sfz

271a Das Bild wächst zu größter, strahlendster Helligkeit an,

(mit größter Macht)

Viol.

poco rit. a tempo

fff

sfz

272

(Vollständige geheimnisvolle Stille)

CHOR hinter der Szene

Sopran

(Gemurmel) my = ste = ri = um

cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

Alt

(Gemurmel) my

Tenor

(Gemurmel) my

Baß

(Gemurmel) my = ste = ri = um

cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

um plötzlich zu verblaffen.

fff

pp

CHOR hinter der Szene

Sopran
my - ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris,

Alt
ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, my -

Tenor
ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, my -

Baß
my - ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris,

8^{va} *pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran
my - ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris,

Alt
ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, my -

Tenor
ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, my -

Baß
my - ste - ri - um cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris, cor - poris,

8^{va} *pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran
my - ste-rium corporis, corporis, corporis, corporis, corporis, myste-rium corporis,

Alt
ste-rium corporis, cor-poris, corporis, corporis, corporis,

Tenor
ste-rium corporis, cor-poris, corporis, corporis, corporis,

Baß
my - ste-rium corporis, corporis, corporis, corporis, corporis, myste-rium corporis,

pp

MARIETTA

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

(sieht Paul halb ironisch, halb wie mit neu-erwachtem Interesse an) Du bist ja

CHOR hinter der Szene

Sopran

Alt
myste-rium cor-poris, cor-poris ...

Tenor
myste-rium cor-poris, cor-poris ...

Baß

ppp

1. Pult

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

Mar. *pp* fromm!

Mar. Ja, wer dich liebt, der muß teilen mit To = ten und mit Heil = gen.

Mar. (plötzlich) Ich a = ber, hör mich, ich will dich gar nicht

fp Sehr drängend

(umfaßt ihn und zieht ihn vom Fenster weg)

Mar. gar nicht o = der ganz! Geh, laß das Schau = ge = pränge! Komm,

Mar. fetz dich zu mir.

274a a tempo

Mar. Dann bin ich wie der gut.

fp sfz sfz sfz sfz ff espr. ff

Mar. Wie hübsch dir die Verklärtheit steht!

espr. (H>>)

Mar. Küß mich, mein Junge. (verführerisch hingeeben) Ge-

Paul (abwehrend) Nicht jetzt nicht hier.

gliss. f f f f

Ped. *

275

Mar. ra - de jetzt ge - ra - de hier - vi - Nicht

sfz sfz sfz sfz ff

Immer mehr feigernd
Lab mich - lab mich -

P cresc.

bar Ge - licht
Furdt -

ff

dringt dro - hend auf uns
furdt -

ff

poco rit. (ausholend)

a tempo (vorwärts!)

Holz

Paul

Paul

Paul

poco rit. (ausholend)

a tempo (vorwärts!)

Paul

dringt dro - hend auf uns ein - furcht -

poco rit. (ausholend)

Holz

a tempo (vorwärts!)

ff

ff

Paul

= bar Ge - ficht! Furcht - = bar!

ff

Immer mehr steigend

Paul

Laß - mich - laß - mich -

p cresc.

(Die Erscheinung ist verschwunden)

MARIETTA

(gereizt)

ff

Allmäh-

(stößt Marietta zurück und bedeckt die Augen mit den Händen) Du siehst Gespen = = ster. Das macht der Mo = der dieses Raums,

Paul

laß mich

lich nachlassend, ruhiger werdend

Mar.

dein dumpfer A - berglau - be -

Ganz ruhig, getra =

278 Immer ruhiger

PAUL (sich fallend)

p

A - berglau - be?

molto espress.

gen, mit innigster Empfindung *p*

Paul

Nein — kein A - ber - glau - = be! Mein Glau - be — ist die Treu, — mein

279

Paul *breit*
 Glaube ist der Lie - be ew - ge Weih. — Und hei - lig, hei - lig die - ser

Daselbe Zeitmaß (ruhige ♩)

Paul *sempre molto legato*
 Glaube! Er weihet die - sen Raum — und er - fül - let ihn mit se -

280

Belebend, ein wenig steigend

Paul
 - li - gem Traum. — Und un - sicht - bar er - bau - etragt mir ein Al -

poco rit. — (leidenschaftlich)

Mar.
 Und

Paul
 tar, — vor dem sich nie - der - wirft mein Schmerz um die, die

281 Leidenschaftlich, gefeigert („Piu mosso“)

Mar. wie - der die To - te - O, wie du mich er -
 Paul war.

Leidenschaftlich, gefeigert („Piu mosso“)

Mar. nied - rigst Sie schläft doch und fühlt ja nicht Un-treunicht Lie - be.

282

Allmählich steigend

Mar. Ich a - ber le - be, fühl die Krän - kung. Ich

Mar. gab mich frei dir - sie war dei - ne Gat - tin, lebte ge -

186 Immer steigend subito rit. =

Mar. bor - gen - ich kam aus der Gof - le, ge - tre - ten, ge - höht! Und der

283 *lang* Sehr ruhig (♩)

Mar. Er - ste, der Lieb mich ge - lehrt, ver

(weicher, wie einer ehrlichen
Regung folgend)

284 Noch breiter, mit großem Ausdruck, aufblühend

Mar. wars, der mich zer - stört. Ich litt, ich fritt, ich

Nicht schleppen

Mar. wagt, gewann, ver - lor - rang un - ter Qua - len mich em - por, die

285 Immer vorwärts! Steigernd (poco a poco accel.)

Mar. Zäh - ne biß im Trotz ich zu - sam - men, ent - wand - mich ei - ner Höl - le Flammen,

Mar. *breit* *rit.* *molto rit.* *ff*

ipreng - te kämp - fend das ver - schloß - ne Tor - zum

286 *Sehr breit* *breit*

Mar. Gar - ten jauch - zen - der Luft, er - rang mir an mich

Mar. *Immer ruhiger werdend* *breit* *pp* *rit. e dim.* (mit tränenfeuchter Stim-

selbst - den Glau - ben, Glau - ben...

287 *me, die Hände auf die Augen gepreßt)* *breit* *Ruhiger* *poco a poco rit.*

Mar. Soll - darf die To - te ihn mir rau - ben?

subito a tempo (rascher) *pesante* *sfz*

PAUL (wie betäubt vor sich hin) *Ganz langsam* *breit*

Rein war sie - rein - vergleich dich nicht mit ihr -

Plötzlich sehr lebhaftes Zeitmaß (♩)
(wieder losbrechend)

Mar. Du Heuch - - - ler! Vor we - nig

Mar. Stun - den noch, da hast du mein La - ster an - ge - be - tet und

289
Mar. ih - rer Rein - - heit nicht ge - dacht! Und wenn ich will, - - - liegt

Mar. wie - der du zu Fü - ßen mir, - - - mir, - - - ja

accel.

a tempo

290

Mar. mir, die du un - rein schiltst. Gierst

Paul Verruch - te, schweig und geh!

f *p* *p*

Mar. nach ge - kühn - ter Lü - ste frei - er Macht,

p *mf* *mf*

Mar. stöhnst nach wild durchra - fter Lie - bes - nacht,

p *mf* *mf* *p*

291

Mar. und teilst mich mit den Pier - rots, mit deinem Freund und

f *f* *p* *f* *p*

Mar. *accel.* Vorwärts! (*accel.*)
 je - dem ersten Be - sten, der mir ge - fällt...! (drohend auf sie zu, ihr die Türe weifend)

Paul Verworfen, fort von hier -
 Vorwärts! (*accel.*)

sfz *f* *p* *p*

Mar. *molto accel.* (sich groß aufrichtend) *Einhaltend*
 Nein! Narr! Narr! Ihr wei -

Paul Fort aus dem ge - weih - ten Raum -! Fort! Hin - weg!
molto accel. *Einhaltend* (dem Sänger folgend)

f *p* *p* *ff*

Mar. (*a tempo*) (stürzt leidenschaftlich vor das Bild)
 chen? Nie! Zum Kampf mit ihr! (*a tempo*) Und off - nen Augs, - Weib

ff *ff* *ff*

Mar. (*a tempo*)
 ge - gen Weib, heiß - at - mend Le - ben ge - gen Tod!

ff *ff*

294

Mit innerem Schwung (nicht eilen!)(d.)

Mar.

Bin ich nicht schön, strafft

Mar.

Jugend nicht der Glie der Pracht?

295

(deutet auf das Bild)

Nehm ichs nicht auf mit ihr, mit die fern ge

Mar.

accel.

296

mal ten Sche men?

a tempo

Mar.

Paul

Schwei ge und laß das! a tempo

Mar. Bin ich nicht schön und macht mich meine Kunst nicht

297

Mar. (greift nach einer der Photographien) stark? Und hebt sie mich nicht über blasfes

Ped. *

Mar. Abbild von dem, was war? (entreißt ihr heftig die Photographie) accel. molto accel.

Paul. Laß das und geh! accel. molto accel.

298 Sehr lebhaft (♩. viel rascher als zuletzt ♩.) (wild)

Mar. Wo steckt ihr Zauber in die Iler öden Trödelkammer? Ich werde

Mar. mit ihm fer - tig - ich schwörs, ich schwörs - accel. =

Mar. (ihr Blick fällt auf die Kristalltruhe, sie eilt auf diese zu, öffnet sie rasch und zieht die Haarflechte hervor)

kurze Luftpause

fp fp fp fp

ff

glissando

299 Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch
(• langfamer als zuletzt)

Mar. Ah, was ist das? Rascher

Paul (stürzt auf sie zu)

Rühr das nicht an!

Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch
(• langfamer als zuletzt)

Rascher

ff p

Ped.

300

Paul Wieder unmerklich etwas zurückgehalten

Das ist ge - hei - ligt!

(lacht in jähem Stimmungswechsel schrill auf, läuft vor Paul um den Tisch herum davon, die Flechte in der Hand hoch)

ffp

p

r.H. p

Ped.

(fragend)

Mar. Ihr Haar?

(triumphierend)

Mar. Ge - wiß, ge - wiß, ihr Haar!

301

Mar. Laß mich ver - glei - chen - Tot.

marc. p

p

Mar. ...ilts, tot

302

ff

p

r.H.

p

Mar. und oh - ne Glanz. ...lt

pp

p

marc.

p

Mar. *meins nicht leid - ger, nicht wei -*

p fp

f marc.

Ped.

Mar. *der?*

Paul *(außer sich, verfolgt sie, um ihr die Flechte zu entreißen)*

Nimm

ff fp

Paul *dich in Acht! - Mein Hei -*

poco accel.

fp fp fp fp

Ped.

304 *Lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)*

Paul *lig - tum - ent - weih -*

Holz

Lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)

f

Ped.

Paul

es nicht—!

ff

305

Mar. (lachend)

Der to — te Tand — ein Hei —

Ped.

Mar.

— lig — tum? Du phan — ta —

ff

Mar. *fierft* *jal* *(wie vorher)*

Paul *Gib her* *gib*

Pod.

Paul *her* *das Haar* *es wacht* *und droht*

ff

307 Immer steigend

(immer lachend)

Mar. *Du schenkst mir das* *nicht wahr?*

Paul *Das*

Immer steigend

mf

Vorwärts! (accel.)

Paul
 Haar, das Haar der gold - ne Schatz, den sie mir ließ

Vorwärts! (accel.)

308 Äußerst lebhaft

Paul
 es wacht in meinem Hau - se es wacht und

309

breit Etwas zurückgehalten

Paul
 rächt! Nimm dich in Acht!

Wieder vorwärts!

Paul

(MARIETTA springt katzenartig auf die podiumartige Erhöhung, schlingt sich die Flechte wie eine Kette um den Hals und hält sie mit beiden Händen fest. Beginnt dabei hohnlachend zu tanzen)

310 Sehr wuchtig (pesante)(♩)
(viel langsamer als zuletzt)

Piano accompaniment for measure 310. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 7/8 time signature. It features a heavy, accented melody in the bass clef with dynamic markings of *f* and *sfz*. The right hand provides harmonic support with chords and moving lines.

MARIETTA

Vocal line and piano accompaniment for Marietta. The vocal line is in a soprano register with lyrics "ich". The piano accompaniment includes dynamic markings of *sfz* and *f*, and performance instructions like *molto accel.* and *accel. (♩)*.

311 Fließend, mit Schwung, ekstatisch gesteigert (♩)

Musical score for measure 311, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "tanz, ich tanz die letz =", "te Glut", "der", "Lie = be, den letz = ten". The piano accompaniment is highly expressive, marked *pp* and *p*, with instructions like *Bervortretend*, *molto espr. f. H.*, and *Ped.*. It includes triplets and dynamic accents.

Mar. *Kuß.*

f *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

accel. (d.) *molto accel.*

[313] Wieder fließend und schwungvoll (♩)

Mar. *Ich tanz, ich tanz des Le -*

pp *hervortretend* *p* *molto espr. f. H.* *p*

r. H. *Ped.*

[314]

Mar. *= = = bens sie = = = gen = de Macht!*

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

accel. *Ped.*

Mar. *Immer steigend, molto accel.*

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

(Paul, der eine Zeitlang, wie fas-

Musical notation for measures 315-316, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *stacc.*

ziniert, starr zugefehn, erfafit sie,

Sehr drän-

Musical notation for measures 316-317, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *stacc.*

= gend (accel.)

zerrt sie in den Vordergrund

Immer noch steigend (accel.)

Musical notation for measures 317-318, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *stacc.*

316 Äußerst rasch

und

wirft

sie

zu

Boden)

Musical notation for measures 318-319, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *ff* (hervortretend).

molto accel. =

Paul

Musical notation for measures 319-320, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *ff* (hervortretend).

Gib oder

317

Rasch (♩ = ungefähr wie zuletzt ♩)

(sich in der Abwehr auf den Ellbogen stützend, trotzig schreiend)

Mar.

Paul

Musical notation for measures 320-321, featuring piano and bass staves with dynamic markings *ff* and *fp*.

sirb!

molto rit. = (auffchreiend) (fällt entsezt zurück)

Mar. *Nein! Nein! Du tuft mir weh... Du bist verrückt... Ah!* (kurze Pause)

Paul (erdrosselt sie im Ringen mit der Haarflechte) *molto rit.* (starrt entsezt)

318 (Dunkelheit wie zum Schluß des 1. Bildes) (auffchreiend)

Paul *Jetzt gleicht sie ihr ganz... „Marie!“ Wieder rasch*

Jetzt die Tote an (3) (auffchreiend)

Sehr langsam beginnend (Kurzes Zwischenspiel)

3. Szene

Drängend (accel.) rit.

319

Sehr breit, mit großem, leidenschaftlich gesteigerten Ausdruck (Aus dem Dunkel hat zuerst allein die Gestalt Pauls hervorzutreten, der in ebenderfelben Stellung wie zum Schluß des 1. Bildes zu sehen ist; dann erhellt sich allmählich die ganze Umgebung. Das Zimmer genau wie im 1. Bild)

320

dend (im Ausdruck)

(PAUL öffnet langsam die Augen, blickt um sich, fährt mit der

Wieder steigend (nicht accel.)

321

Nicht schleppen!

Hand zur Stirne, sucht die Stelle, wo in der Vision die Tote lag

(langsam, noch verwirrt)

Paul

Die To-te wo- lag sie nicht hier- verzerrt gebrochnen Augs-?

Wieder ruhiger

poco rit.

(erblickt die Kristalltruhe, die ein Mondstrahl beleuchtet)

Paul

Und hier das Haar- un-an- geta- siet

breit Wieder steigend (nicht accel.)

322

Paul

leuch-tets wie zu- vor- Wie wird mir- was hab- ich- er-lebt-

Paul *poco rit.* *ff* *Sehr breit*

nein — was hab ich — ge — schaut ?

cresc. molto. *f* *pp* *fff*

Ped.

BRIGITTA (öffnet die Tür im Hintergrund und stellt fache eine brennende Lampe vorn auf den Tisch)

poco accel. *breit* *mp* *323* *Ruhiger werdend*

Die Dame von vor-her, Herr Paul —

Ped.

Brig. *calando*

Paul *espr.* *p* *pp*

sie kehr — te an der Ecke um — (sie liebevoll anblickend)

Brig — git —

Sehr ruhig

Mar. *molto legato*

Paul *br.* *dim.*

— ta — du — in — al — ter Lieb und Treu —

(MARIETTA tritt herein, in Erkheinung und Haltung genau wie sie zu Ende des 1. Bildes fortging, leicht und liebenswürdig)

30620

324 Daselbe Zeitmaß

Mar. *f* Da bin ich wie - der, kaum, daß ich Sie verla - fen - Ver - gaß den Schirm - und meine

Mar. *poco rit. a tempo* (lächelnd, mit Beziehung) Ro - sen - Man sollt es für ein Omen neh - men - ein

Mar. *poco rit.* (Da Paul - stumm und in sich gekehrt bleibt) Wink, als ob ich blei - ben soll - te -

Ganz ruhig (langsame *d*)
wendet sie sich nach einer Pause - deutliches pantomimisches Spiel -
die Achsel zuckend, mit feinem ironischen Lächeln, kokett den Schirm schwingend und an dem Rosenstrauch riechend, zur Türe)

325

(Dort trifft sie mit dem eintretenden FRANK zusammen, der sich stumm vor ihr verbeugt. Sie nickt ihm lebenswürdig lächelnd zu. Ab)

326

p molto espress.

Verbreiternd

(auf Paul zu, dessen beide Hände fallend und ihm ins Auge blickend)

poco a poco rit. = = =

Breit

Frk.

Das al-fo war das Wunder...? Es war das Wunder... ich les... in deinem Aug... iff... es nicht

Musical score for the first system. It includes a vocal line for 'Frk.' and a piano accompaniment. The piano part features several triplet figures and dynamic markings such as *ff* and *fff*. The tempo is marked 'poco a poco rit.' and the performance style is 'Breit'.

327

PAUL

(wie vorher) (langsam, tieferft)

breit

molto legato

Frk. Paul

mehr.

O Freund,

ich wer... de

Musical score for the second system. It includes a vocal line for 'Frk. Paul' and a piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *pp*, *mp*, and *ppp*. The tempo is marked '(langsam, tieferft)' and the performance style is 'breit' and 'molto legato'. Pedal markings are present at the bottom.

328

Sehr ruhig und getragen

Daselbe Zeit-

Paul

(gleiche)

fie nicht mehr

wie der lehn.

Ein Traum hat

Musical score for the third system. It includes a vocal line for 'Paul' and a piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *ppp* and *p*. The tempo is marked 'Sehr ruhig und getragen' and the performance style is 'Daselbe Zeit-'. Pedal markings are present at the bottom.

maß (ganz ruhig)

mir den Traum zer... lört, ein Traum der bitt... ren Wirklich-keit den

Paul

Musical score for the fourth system. It includes a vocal line for 'Paul' and a piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *pp*. The tempo is marked 'maß (ganz ruhig)'. Pedal markings are present at the bottom.

329 Ruhig beginnend, allmählich (im Ausdruck,

Paul
Traum der Phan-ta-sie. Die To-ten kö-nen fol-die

mp molto espress.

nicht im Zeitmaß) gesteigert
Paul
Träu-me, wenn wir zu viel mit und in ih-nen le-ben.

espr.
p

330

Paul
Wie weit soll un-re-Trau-er gehn, wie weit darf sie es, ohn uns zu ent-wur-zeln?

poco rit. (♩) a tempo (♩) calando

p *sub p* *sub pp*

Paul
Schmerz-li-cher Zwie-spalt des Ge-fühls!

poco rit. (♩)

espr. *p* *pp*

331

a tempo

Paul

Frk. *(herzlich)*

Ich rei-se wieder ab — sag, — willst du mit mir?

a tempo

p

rit. (♩)

Paul *(auf den Stuhl zurücksinkend und schmerzlich das Haupt senkend)* *(gesprochen)*

Frk. *langsam!* *pp* *v* *3* *pp*

Ich wills — ich

Fort — aus der Stadt — des — To — des?

rit. (♩) *rit. — Sehr langsam, feierlich*

pp morendo *pp*

ped.

332

molto rit. — *(allein vor sich hin)* *molto rit. Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)*

Paul wills verfluchen... Glück, das mir ver-blieb, le-be

Frk. *(gibt Brigitta ein Zeichen, sich mit ihm zurückzuziehen und Paul allein zu lassen)*

molto rit. — *molto rit. Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)*

pppp *pp spr.*

ped. (mit Verschiebung)

Paul
wohl, mein treues Lieb. *langsam!* **breit** *pp* Le - - - ben trennt von Tod - **breit**

Paul
grau-sam Machtge - bot. **breit** Har - re mein in lichten Höhn - hier gibt es kein - *espr.* *espress.* *mp*

333 Ganz langsam (Adagio)

(Er erhebt sich, sperrt mit langsamer Feierlichkeit die zum Zimmer der Toten führende Tür ab, nimmt die sie schmückenden Blumen ab, verhüllt das Bild und nimmt auch hier Blumen an sich, sie an die Brust

Paul
Aufer-*stehn.* *langsam!* **breit** **breit**

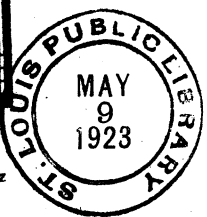
drückend. Dann läßt er die Gardine des Fensters herab, ergreift die Tischlampe und schreit gefenken Hauptes auf die Ausgangstüre im Hintergrunde zu)

breit *pp* *pp* *pp*

(Wenn er sie erreicht hat und Abschied nehmend zurückblickt, fällt langsam der Vorhang*)

pp *pp* *ppp* *morendo* **ENDE**

*) Genau mit dem letzten Takt, nicht früher!



*100 Exemplare des Klavierauszuges wurden
als Vorzugsausgabe auf echt Japan-Bütten
abgezogen, in Halbpergament gebunden und
von dem Komponisten mit eigenhändiger
Unterschrift versehen.*

ERICH WOLFGANG KORNGOLD

im Verlage von B. Schott's Söhne, Mainz

BÜHNEN-WERKE

Op. 7 Der Ring des Polykrates, Heitere Oper
in einem Akt nach einer Lustspielidee des
H. Teweles
Klavier-Auszug mit Text
Textbuch
Auswahl von Melodien für Klavier zu 2 Händen

Op. 8 Violanta, Oper in einem Akt. Dichtung von
Hans Müller
Klavier-Auszug mit Text
Textbuch
Auswahl von Melodien für Klavier zu 2 Händen,
in 2 Folgen

Op. 11 Aus der Musik zu „Viel Lärmen um Nichts“

Drei Stücke für Klavier zu 2 Händen:

- Nr. 1 Mädchen im Brautgemach
- 2 Holzapfel und Schlehwein (Marsch der Wache)
- 3 Mummenschanz (Horpipe)

Vier Stücke für Violine und Klavier:

- Nr. 1 Mädchen im Brautgemach
- 2 Holzapfel und Schlehwein (Marsch der Wache)
- 3 Gartenszene
- 4 Mummenschanz (Horpipe)

Lied des Pagen (altenglisch) für Gesang und
Klavier

Op. 12 Die tote Stadt, Oper in drei Bildern,
frei nach G. Rodenbachs Schauspiel „Das
Trugbild“ („Bruges la Morte“) von Paul Schott
Vollständige Orchester-Partitur
Vollständiger Klavier-Auszug mit Text:
A) vom Komponisten unterzeichnete Vorzugs-
ausgabe des Klavier-Auszugs in Halbperga-
ment auf echt Japan-Bütten gedruckt in
100 Exemplaren

B) allgemeine Ausgabe, gebunden
Textbuch

EINZEL-AUSGABEN:

Für Klavier

Grosse Fantasie (*Rebay*)
Schach Brügge, Burleske Nachtszene am
Minnewasser
Tanzlied des Pierrot

Für Gesang mit Klavierbegleitung

Mariettas Lied zur Laute (hoch) — mittel)
Tanzlied des Pierrot (mittel)

Für Violine und Klavier

Tanzlied des Pierrot
Mariettas Lied zur Laute

Für Cello und Klavier

Tanzlied des Pierrot

Für Salon-Orchester

Grosse Fantasie
Tanzlied des Pierrot
Mariettas Lied zur Laute

ORCHESTER-WERKE

- Op. 4 Schauspiel-Ouvertüre** für grosses Orchester
Op. 5 Sinfonietta für grosses Orchester
Op. 8 Vorspiel und Karneval aus „Violanta“
**Op. 11 Suite aus der Musik zu „Viel Lärmen um
Nichts“** für Kammer-Orchester
Op. 13 „Sursum Corda“ Sinfonische Ouvertüre

LIEDER

- Op. 9 Einfache Lieder** mit Klavierbegleitung
Liebesbriefchen / Schneeglöckchen / Nachtwanderer /
Ständchen / Das Heldengrab am Pruth / Sommer

KLAVIER-WERKE

- Op. 2 Sonate Nr. 2** in E dur
Op. 3 Märchenbilder. Sieben Stücke für Klavier
1. Die verzauberte Prinzessin / 2. Die Prinzessin auf
der Erbse / 3. Rübezahl / 4. Wichtelmännchen /
5. Ball beim Märchenkönig / 6. Das tapfere Schneiderlein /
7. Das Märchen spricht den Epilog.

KAMMER-MUSIK

- Op. 6 Sonate** für Violine und Klavier
Op. 10 Sextett in D-dur für 2 Violinen, 2 Bratschen
und 2 Violoncelle

B. SCHOTT'S SÖHNE - MAINZ